



PORSbladet

ORGAN FOR IDRETTSFORBUNGEN PORS

Nr. 2

1965

20. årgang

Jubileumsdagen!

Det var lenge tvil om det skulle arrangeres noe ekstra på jubileumsdagen 25. mai, men det ble da heldigvis til at man laget til en enkel hyggelkveld til slutt.

Interessen fra medlemmene var langt større enn man hadde regnet med, og man måtte også ta den lille salen i klubbhuset i bruk for å få plass til alle.

Programmet var enkelt lagt opp. Otto Malmgren innledet og kveldens hovedaktør var Olav Evjent, som fortalte og viste film fra Tokio-olympiaden. Ellers fortalte Halvdan Eltvedt i hyggelige vendinger fra stiftelsesårene. Hans regnskapsoversikter fra den gang vakte stor muntherhet.

Selv om jubileumsfeiringen utestår til høsten vanket det også denne gang endel gaver: Porsgrunn kommune hadde oversendt en vakker blomsterdekorasjon og avisen Varden det samme. Videre ble hovedforeningen overrakt blomster fra endel av gruppene.

Den hyggeligste gaven fikk vi kan hende etter at en god del var reist. Etter en travel dag troppet Ordføreren med et par av formannskapetets medlemmer opp sent på kvelden og ordfører Moen kunne fortelle at formannskapet samme

kveld hadde bevilget kr. 3000,— til foreningen. Stor applaus selvfølgelig.

En enkel, men stilfull markering av jubileumsdagen.

H.

Sats på ferdighetsmerket.

Da Norges Fotballforbund for endel år tilbake satte igang tiltaket med ferdighetsmerke i fotball, var vår klubb en av dem som satset sterkest på dette.

Vi hadde på den tiden juniorledere som forsto hvor viktig dette tiltak var for våre yngste spillere. Merkeprøver ble lagt opp som et ledd i hver eneste treningskveld og guttene selv gikk inn for dette med liv og lyst. Et bevis på interessen var at vi ble en av de klubber som erobret flest merker, og vi hadde gutter som var blant de første i landet til å greie gullballen.

På denne tiden fikk vi fram lag som var helt suverene her i kretsen, og dette skyldtes for en stor del at våre lag var de andre lagene teknisk overlegne. Våre spillere hadde ved ferdighetsmerkeprøvene oppøvet en meget god ballfølelse

og teknikk og denne har de dradd fordel av senere når de har gått over i seniorenens rekker. Jeg kan f. eks. nevne Rolf Askedalen, som erobret vår første gullball, han er fortsatt en glimrende tekniker og han gir ferdighetsmerket alene æren for dette.

I junioravdelingen har disse prøvene etter hvert blitt skjøvet mer og mer tilside, og de siste årene har det vel ikke blitt tatt et eneste merke hos oss. Nivået i vår junioravdeling er da heller ikke i dag på langt nær så høyt som det var tidligere. Rent tekniske sett er våre yngre lag heller svake, og dette er en feilaktig utvikling. Det er blant våre yngste rekrutter at fotballteknikk først og fremst skal innøves, og det er i den alderen guttene er mest mottagelige og ivrige etter å lære.

Jeg tror at dersom vi igjen skal nå til gamle høyder er det viktig at vi satser på våre yngre krefter, men vi må satse riktig. Ferdighetsmerket er en utmerket metode, og jeg vil henstille til våre juniorledere å ta dette ad notam.

S. B.

— Tror De på kjærlighet ved første blick, frøken?

— Nei.

— Da kunne vi kanskje treffes i morgen?

Realfsens Elektriske forretning A.s

Telefon 50693 Porsgrunn Telefon 50693

Komfyrer, ovner, stovsugere etc.

Alt i utstyr.

O. M. Bærulfsen

Anbefaler sin
Tobakk-, sjokolade- og papirforretningKommissjonær for
Det norske pengelotteriet
Utbetaling av gevinster

Vestregt. 14 — Porsgrunn — Telf. 51729

Dame og Herre klipp	Vestsidens Herrefrisør Winje & Christensen Tlf. 50915	Vask og Føhn Massasje
	FAGMESSIG ARBEIDE	

O. Braarud

Telefon 5 15 05

KJØTT- og PØLSEFORRETNING



PORSGRUNDS PORSELÆNSFABRIK

Vi anbefaler vårt avdelingskontor i Vestregate 16, V. Porsgrunn,
for utførelse av alle Deres bankforretninger.
SKATTER og AVGIFTER til Porsgrunn kommune mottas.

Den norske Creditbank

Porsgrunn

Porsere! Stikk innom «**Ekko**» når Dere skal ha tobakksvarer.

PORSGRUNN KOMM. ELEKTRISITETSVERK

Innstillasjonsavdeling

Elektrisk utstyr på lager

A.S PORSGRUNDS MEK. VÆRKSTED



Redaktør:
HELGE MADSEN
Adr.: Langgt. 51
V. Porsgrunn

Redaksjonsmedlemmer:
Reidun Skilbred, Bjørn Bjørnstad,
Alf B. Jansen,
Leo Wendelboe Larsen
Jacobsons Boktrykkeri, Porsgrunn

han ikke følte seg helt frisk ba han seg fritatt, noe vi selvfølgelig måtte respektere.

Vi lyser fred over Leif Halvorsens minne og takker for hva han var med å utrette for vår forening.

Otto.

Litt av hvert.

Etter å ha vært på Klubbhuset på 60-års dagen syntes det som om interessen for klubben er stor, både av yngre og eldre, ikke minst blant de eldre. Det er jo mer enn hyggelig at vi har fått vårt kose-lige klubbhus, for her å gjenoppta de kameratslige sammenkomster som var svært populære. Det viste seg den gangen at det var en spore til ekstra innsats.

Fotballbanen er dessverre ikke i den stand en måtte ønske, men håper at det er en ting som må kunne rettes på så den igjen blir like fin — eller bedre — enn da banen ble åpnet.

Årsfesten er fastsatt til lørdag den 25. sept. Stedet er ikke definitivt bestemt, men festkomiteen lover at det skal bli en stilig fest og håper at medlemmene slutter opp om arrangementet og melder seg på i tide. Festkomiteen er oppnevnt av Hovedstyret og består av: Helge Madsen, form., Hans Hansen, Birger Gundersen og Alf Jansen. Kjenner vi Helge Madsen & Co. rett blir det sikkert festlig. Dagen for festen er lagt slik at alle skulle ha anledning til å delta, også de aktive fotballspillerne, da søndag den 26. er landskampdag og alle lag har frisdag.

Fotball.

Det var hyggelig at Tippeteskabet har tilgodesett fotballgruppa med 3 tippekamper. Det blir sikkert kjærkomne penger å ta med i en slunken kasse. Mens vi er inne på fotball så ville det være ønskelig om vi kunne klare å følge

med i 3. div. serien. Jeg tror vi skal være glad om vi kan holde oss der foreløpig, og ikke stille høyere som enkelte gjør. For øyeblikket har vi vel ikke det spillemateriellet som skal til for å være i en høyere divisjon. Laget vårt har ikke gjort det så bra som ventet. Vi burde vel ha vunnet både mot Fram og Runar, det hadde vært 3 poeng i tillegg og vi hadde faktisk i skrivende øyeblikk ligget på toppen i serien.

Jeg, og mange med meg, synes at disposisjonen av spillerne forekommer å være malplasert. La oss imidlertid håpe at de eksperimentene som er gjort har vært til nytte for UK, og at det rette laget blir funnet. Ett er sikkert, vi har nok av folk som er kvalifisert til å spille i 3. divisjon. Det er en ting som har vært mangelvare blant våre spillere, nemlig innsatsen. Vi har gang på gang sett at vi har hatt spillet det meste av tiden, men det har stoppet opp i det avgjørende øyeblikk. Både mot Runar og Selbak fikk de en slapphetsperiode og det var da motparten fikk mål.

Vi håper at dette er ting som blir rettet på og ønsker hell og lykke i kommende kamper.

A. B.

Vårsesongen i Junioravdelingen

Innendørstreningen begynte som vanlig i januar/februar med stor tilslutning blant de yngste — lilleputter og smågutter — men med heller tynt oppmøte blant gutte- og juniorspillere. Dette bedret seg likevel etter hvert, særlig da vi begynte ute og bakken ble grønn.

Junior-styret ble etter som tiden gikk, temmelig beskåret og av den grunn falt det mye arbeid på de som var igjen og som virkelig ville gjøre noe. Her vil jeg spesielt gi ros til Ivar Waage som faktisk en

Feriestemning.

Sommeren har gjort sitt inntog og feriestemningen gjør seg gjeldende. Det er dårlig skrivelyst både i redaksjonen og hos grupperapportørene så vi kutter sideantallet ned til et minimum denne gang. Vi får forsøke å ta det tapte igjen i de seinere utgaver. Redaksjonen ønsker alle en riktig god sommer.

Red.

In memoriam.

Alle som hadde den glede å samarbeide med Leif Halvorsen og som på en eller annen måte hadde lært ham å kjenne, mottok med stor sorg budskapet om hans plutselige bortgang.

Leif kom tidlig med i administrasjonen av vår forening. Han satt i flere år som hovedforeningens viseform. og sekr. og her nedla han et meget godt og samvittighetsfullt arbeid. Leif var framsynt og hans innlegg og forslag ble alltid hørt på med respekt.

Han satte seg i spissen for å utdanne nye tillitsmenn, og ledet dette arbeid en tid.

I den senere tid var det spesielt ungdommen han var interessert i og for kort tid tilbake hadde han en meget god artikkel i bladet vårt, nettopp om ungdomsarbeide. Vi hadde igjen tenkt å benytte oss av Leif, men på grunn av at

stund hadde 4 lag å ordne opp med (lilleputtene/småguttene). Dette bedret seg endel da vi fikk inn Korsåsen til å trene gutte- og juniorlagene og at Arne Veholt igjen stilte seg villig til et tak blant juniorene. Dessuten fikk vi overført Kristoffer Skifjell til de minste. Når det gjelder de sportslige resultater er de som følger:

Lilleputtene.

Som i fjor stiller vi 2 lag i TA/Sundjordets lilleput-turnering. Dessverre fikk vi ikke satt sammen de beste spillerne på førstelaget og dermed har vi nok også gått glipp av retten til å spille semifinale og eventuelt finale. Vi forsøkte tidlig å få de arrangerende til å endre sine statutter, slik at vi kunne bytte på spillerne hvis det viste seg nødvendig. Det er nemlig ikke godt å nominere de 2 lagene på forhånd. Bestemmelsen er slik at hvis en gutt har spilt en kamp på enten førstelaget eller annetlaget, kan han ikke bytte lag senere selvom han viser seg å være for dårlig til førstelaget eller så god at han ikke hører hjemme på annetlaget.

Dette har hendt oss i år. Førstelaget har tapt 4 poeng (tap for Tollnes 2—3 og Eidanger 0—3). Mange bra emner, men noen svake punkter som kunne blitt rettet på hvis ikke ovenfor nevnte regel var til. Annetlaget har overrasket i høyeste grad, bl. a. fordi dette laget spiller i Skienspuljen, som regnes som den sterkeste. Jeg kan nevne noen seire som raker høyt: 3—1 over Skiens Ballklubb, 1—0 over Odd og 2—0 over Skotfoss, dessuten knepent tap for Herkules 0—1 osv.

Småguttene.

Også her stiller vi 2 lag som i fjor. Førstelaget som vesentlig består av førsteårs smågutter (fjorårets lilleputtmestere) har bare en

uavgjort, resten seire og leder sin avdeling. Annetlaget er mer variabelt, men kan likevel skilte med seier 2—1 over Grane, og 2—0 over Fossum, dessuten 2—2 mot Herkules.

Guttelaget.

Dette er laget man venter seg mest av. De leder sin avdeling med 1 poeng foran Urædd etter et noe uventet og nødvendig poengtap på Herre i siste kamp, 0—0. Denne kampen ble spilt St. Hansdag og det så ut som om guttene hadde vært — ja jeg vet ikke hvor — på St. Hanskvelden. Urædd stiller i denne avdelingen et meget sterkt lag og kampene til høsten blir nok avgjørende, Pors vant 1—0 over Urædd i vår.

Juniorlaget

ledet sin avdeling til siste kamp mot Langesund hvor de tapte 0—2. Det har ikke lyktes meg å få oppklart om dette tapet endret noe på tabellen, men går ut fra at vi nå ligger på 2. plass. Laget er imidlertid godt nok til å kunne vinne denne avdelingen, hvis innsatsen kunne bli noe bedre enn den har vært i de siste kampene. I Beha-cupen tapte juniorlaget for Store-Bergan etter straffespark-konkurranse. Stillingen etter ordinær tid var 3—3.

Stort sett kan man altså fastslå at junioravdelingen har hevdet seg bra i vårsesongen. Det kan imidlertid bli mye bedre og det er et av ledernes ønsker. Det ville være en god lønn for det arbeid som legges ned i juniorsektoren.

T. Sv.

Hvilket skulle bevises.

Legen: Jeg vil råde Dem til å spise kålblader hver eneste dag. Det er godt for Deres øyne.

Pasienten: Det tror jeg ikke noe på!

Legen: Har De noensinne sett en kanin med briller?

Fra Turngruppa

Ferien er nå allerede begynt for oss turnere. Det er kretsturnstevnene som er vår eksamen. Med bare en ukes mellomrom fant stevnene i år sted med Storm og Odd som arrangører. Stevnet på Storm ble avviklet i strålende forsommervær og med stort publikum. Fellesoppvisningene gikk som vanlig fint, særlig vakte dametropens program oppsikt. Som kjent er det dette programmet damene fra Norge skal ha i Gynnastradaen i Wien senere i sommer. Oppvisningene av kretsens konkurranse-turnere var i år meget gode særlig fra herrenes side. Vi ble virkelig imponert. Ved dette stevnet ble Fine Hansen tildelt lenke for 18 års deltakelse på kretsens stevner. Vi gratulerer!

Avviklingen av barneturnstevnet på Odd ble dessverre hemmet at striregn. Regnet øste ned under hele stevnet og det var derfor bare om å gjøre å bli ferdig. 14—1500 turnere var med i oppvisningene og utførte sine øvelser med alvor og konsentrasjon, tross det håpløse været. Vi kan ikke huske å ha hatt så dårlig vær på noe turnstevne tidligere, heldigvis.

Som en hyggelig avslutning på vårsesongen ble det avholdt medlemsmøte på Klubbhuset tirsdag 1. juni. Oppslutningen var god, og vi hygget oss med kaffe og gode rundstykker. Fru Gundersen viste flere fine filmer bl. a. fra turnstevnet i Tønsberg i fjor.

Instruktrisene våre fikk blomster og takk for innsatsen i det forløpne år, og formannen takket for innsatsen denne sesong og ønsket god sommer.

Bente.

Hvis du vil møte hyggelige mennesker, så vær hyggelig selv.

Klær til enhver!

Stort utvalg - høy kvalitet - rimelig pris

Gå til



V. brua Porsgrunn Telf. 51632

Oscar Olsens Eftf.

Olav Rossing

Bakeri og konditori

Telefon 50260 — V. Porsgrunn

J. Pettersen

KJØTT- OG PØLSEVAREB

Telf. 52392 — Porsgrunn

ETTER TRENINGEN . . .
slapp av i en god stol

fra

BOTNEN

Telf. v/ brua 52 951 — v/ Osebro 52 328

REFLEX

Torggt. V. Porsgrunn

FRUKT — TOBAKK — SJOKOLADE

Kommisjonær for Norsk Tipping A/S

ALT I PREMIER OG GAVER
får De hos

H. M. Marthinsen A.s

GULLSMEDFORRETNING

V. Porsgrunn

H.O.



Norrøna Slipeskiver

er fremstillet av det beste korn og det sterkeste bindemiddel.

Når De velger en slipeskive, så finn den riktige hårdhets- og grovhetsgrad - den som vil passe for Dem. Vi har alle.

NORRØNA FABRIKER A/S
PORSGRUNN



Produsent for Telemark:

Lundøtangens Bryggeri

Fra Boksegruppa

Boksesesongen er slutt, men gruppa ligger ikke på latsiden av den grunn. Vi har vært på Håndverkeren i Kragerø 2 ganger. Først med et vellykket propagandastevne hvor alle guttene våre viste virkelig fin og god boksing, og de høstet megen applaus fra publikum. Etter stevnet hadde vi offentlig dans, som samlet fullt hus. Alt i alt et meget vellykket arrangement.

Neste gang vi var i Kragerø arrangerte vi dans med 3 oppvisningskamper i pausen. Også denne gang ga det bonus til gruppa og publikum gikk fra Håndverkeren fornøyde.

Søndagen etter reiste 7 gutter til Bamble på skogplantning, hvor de gjorde et godt arbeide. Gruppa hadde et par mann med på Stadion der gressteppet skulle rakes. Det var mye arbeid på guttene, men uten sure miner, så jeg kan ikke få takke de nok for deres store innsats i år. Mitt håp er at vi neste sesong kan fortsette i de samme spor. For nu har det vist seg at guttene ikke er redd for å ta et skippertak når det trengs.

Til sist en takk og honnør til vår trener, og jeg tror jeg har guttene med meg når jeg sier: Thor, vel møtt i august!

Hilsen Erik.

Jubileums kavalkade.

Foreningens jubileumskavalkade (beretning) er nu ferdig og foreligger i bokform. Vi anbefaler alle medlemmer og andre interesserte å skaffe seg den. Den kan bestilles i telefon 50265 eller 50266 og koster bare 3 kr. Hovedstyret vil benytte anledningen å takke Norby fordi han ville påta seg å skrive denne kavalkade og gratulere ham med resultatet. Samtidig vil vi takke Gudmund Madsen for det arbeid han har nedlagt i denne.

Dessverre er det en uteglemmelse av Asbjørn Kjellevolds navn i fortegnelsen over formenn gjennom tiden. Riktig nok vet vi alle hva Kjellevold har utrettet for foreningen og fortsatt gjør, men vi må bare beklage. Altså Asbjørn Kjellevolds navn skal være med i den fortegnelse som står på side 52.

Hovedstyret.

Er fotballtreninga effektiv nok?

Vi har i de siste år ofret en god del penger på trenere, men er det ikke å sløse med penger når vi bruker mange timer i løpet av en sesong på kondisjonstrening? Skulle det være nødvendig med en trener for at den som ønsker å være eller bli fotballspiller tilegner seg noe så selvfølgelig som kondisjon? Hva gjør andre idrettsmenn, for eks. friidrettsmenn? Jo de skaffer seg selv den kondisjon de bør å må ha for å kunne hevde seg. Fordelen ved at mann selv sørget for kondisjonstreningen er at en da kan trene når på kvelden det måtte passe den enkelte, bare at han er i trim når kampene tar til og at en sørger for å holde den ved like utover sommeren. En vil le da spare inn tid på de faste treningskveldene, som med fordel kunne benyttes til detaljtrening og innøving av lagspillet. Vi er dårlig i hodespill her i Pors nå, men med hånden på hjertet, blir det trent på dette? Har ikke våre spillere tilbøyelighet til å trene på det de kan og ikke på det de ikke kan? En ser jo stadig at junior- som senior-spillere står å skyter på mål med det beinet som er naturlig for dem å bruke, mens de er mer eller mindre ubehjelpelig med det andre beinet som ikke det blir øvd med.

I ledige stunder bør den som

ikke har den nødvendige ballfølelse leke med ballen, og på den måte tilegne seg den. Det blir av og til sagt at den og den spilleren ikke kan trene fordi han arbeider skift. Jo, det er leit det, men nettopp en slik spiller må og bør trene på sin fritid. Jeg tror at mann i lag-idrett, som i enkeltmanns idrett, selv må gjøre hva en kan for å bli best mulig. Treneren får derved bedre tid til å sveise det hele sammen til et lag. Et lag som har en innøvd spillestil og som forhåpentlig vil være istand til å hevde seg blant de store. Det er nok ikke alle som er enig i dette syn, men jeg tror at Pors-bladets redaktør stiller spalteplass også for andre synspunkter.

Otto.

3. runde hjemme?

Det var med et nødkrik vi kom gjennom hjemmekampen i 2. runde og sikret oss omkamp mot Donn i Kristiansand og sannelig satte sørlendingene skrekk i oss også der nede. Med en voldsom medvind tok vertene tak om spillet og sikret seg ledelse 1-0 i kampen, men med ro i rekkene og fornuftig spill utover i omgangen klarte våre og snu 0-1 til 2-1 før halvtid. 3-1 og stort overtak ble det like etter pause, og vi kunne puste lettere, men Donnerne viste en imponerende innsats og holdt nervene på høykant lenge utover i kampen.

Fortjent 3-1 ble det altså og cupstemning som aldri før i bussen hjemover. Nå er det bare å håpe vi får hjemmekamp i 3. runde og innsatsen i Kristiansand lover det beste for fortsettelsen. Vi må regne med en atskillig hardere motstander neste gang, men nå er guttene i cupstemning og ingen motstander skal få spasere seg til 4. runde i møte med våre 11 denne gang.

—sen.

RADIO-
TELEVISJON

Porsgrunn

Radio — Fjernsyn — Elektrisk

Tlf. 52 506 — 52 507

H. OLSEN V. Porsgrunn
Telf. 50425

MANUFAKTUR — GARN — TRIKOTASJE
SENGEUTSTYR — ARBEIDSKLÆR
DAME- OG HERREKLÆR

Grenland Samvirkelag

Avd. 1 — Telf. 5 04 56

I toppform

føler den seg som bruker GRUDES.
Stikk innom og orienter Dem om det nye og festlige i GRUDEKLÆR.

BJØRN JENSEN

Eneforhandler

Beha

Beha Fabrikker A.s

PORSGRUND METALVERK A.S

I. L. Dyråas

Telf. 5 15 68

Brød gir styrke — Kaker gjør fest

Brødr. Karlsen

BLIKKENSLAGERVERKSTED

Telefon 50 409

Norges Brannkasse

Undersøk premier og vilkår
Representant Olav Øvald
Telefon 52238, Porsgrunn

Alfred Sport

Telefon 51404 — Porsgrunn

Vestsiden Skotøyforretning A.s

TORVET

V. Porsgrunn

Telefon 52121

Støtt bladets annonsører —
de støtter oss!

E. HIIS

Gartneri og Blomsterforretning

Langgt. 20 V. Porsgrunn Tlf. 51 281

Det beste i
frukt, sjokolade & røykesaker

får De hos

Vestsiden
Frukt- & Cigarforretning

Alt for sykler og sport

Reparasjoner

Abraham Aas

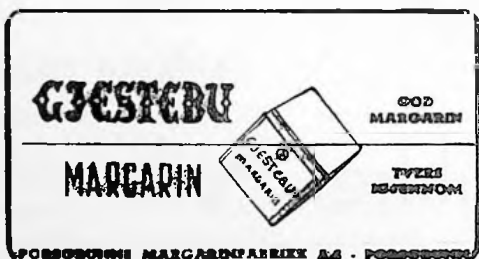
Storgt. 108 Telefon 5 21 02

A. BERNER
Andersen

Andr. Aasland

Jernvareforretning

— SPORTSARTIKLER —



GJESTEDU ©02 MARGARIN
MARGARIN TVEZES BEGRENOM
PORSGRUNN MARGARINFABRIK A/S - PORSGRUNN

PORS

Gjerdedefabrikk

SVEISE- OG MEK. VERKSTED TLF. 51487

Porsgrunn

Kino

Kr. Knudsen & Co.

DROGERI, FARVEHANDEL og PARFYMERI

Telf. 5 07 30

V. Porsgrunn

Magne Johansen

Telf. 52092, Porsgrunn

Grønnsaker — Frukt — Sjokolade

Kommisjonær for Norsk Tipping A/S

Vestsidens Manufaktur

Telf. 5 09 13

V. Porsgrunn

Vestsiden Blomsterforretning

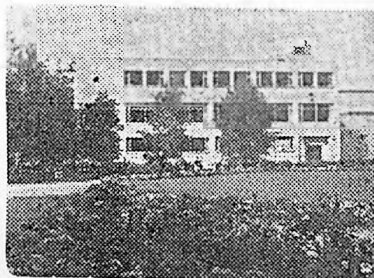
Nummie og Handeland

Tlf. 51130 - V. Porsgrunn

Blomster for alle anledninger i inn- og utland

Sekret. og kransbinderi

Medlem av Norsk Blomstertelegraf



PARKRESTAURANTEN A/S PORSGRUNN